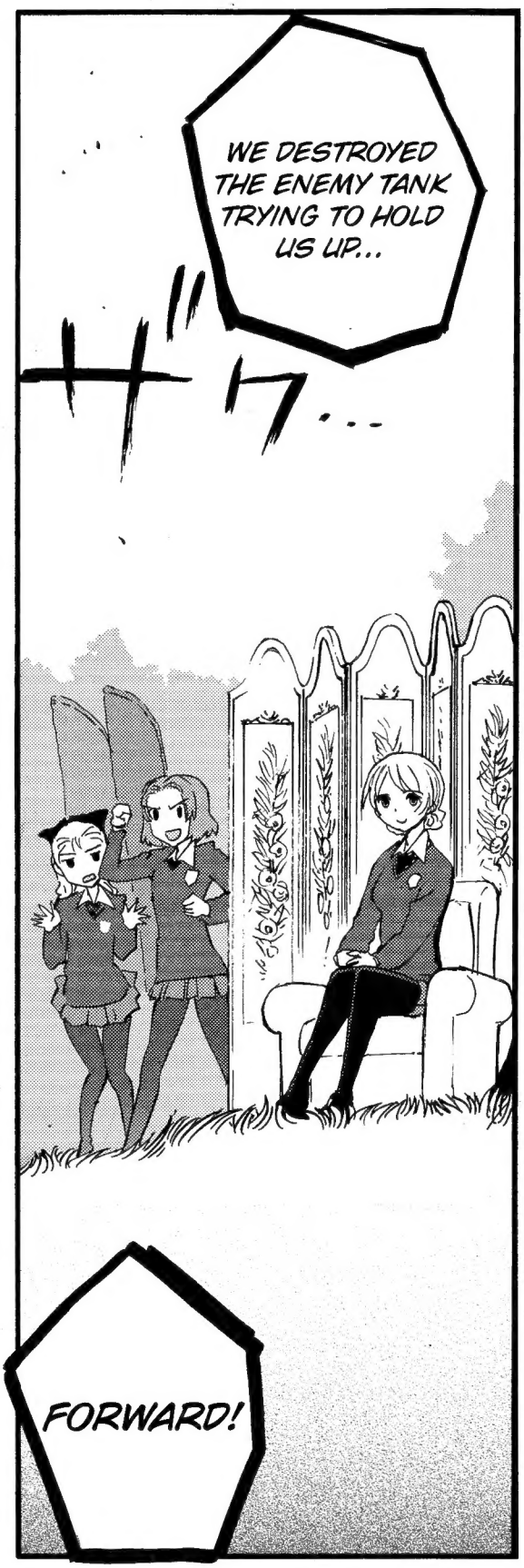
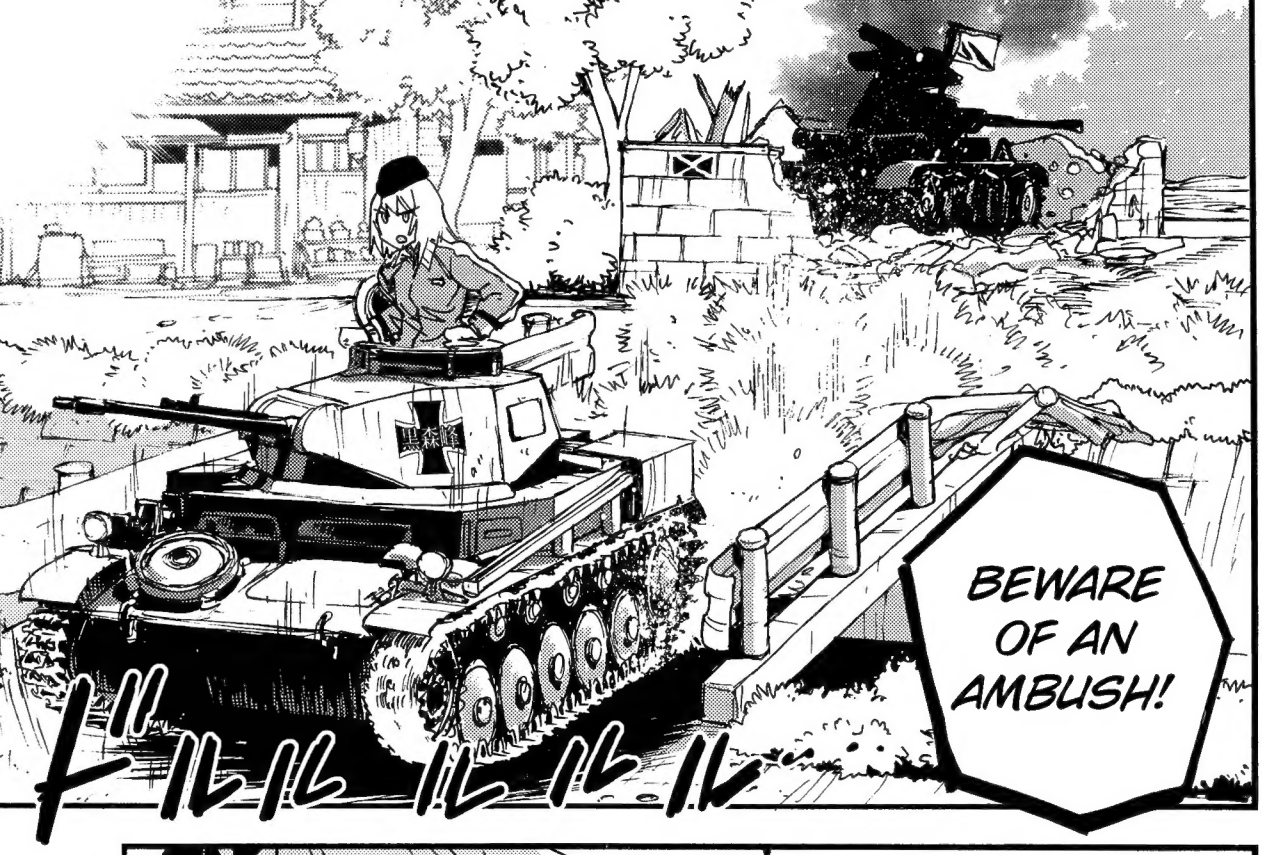
ガールズ&パンツァー
GIRLS und PANZER
リボンの武者

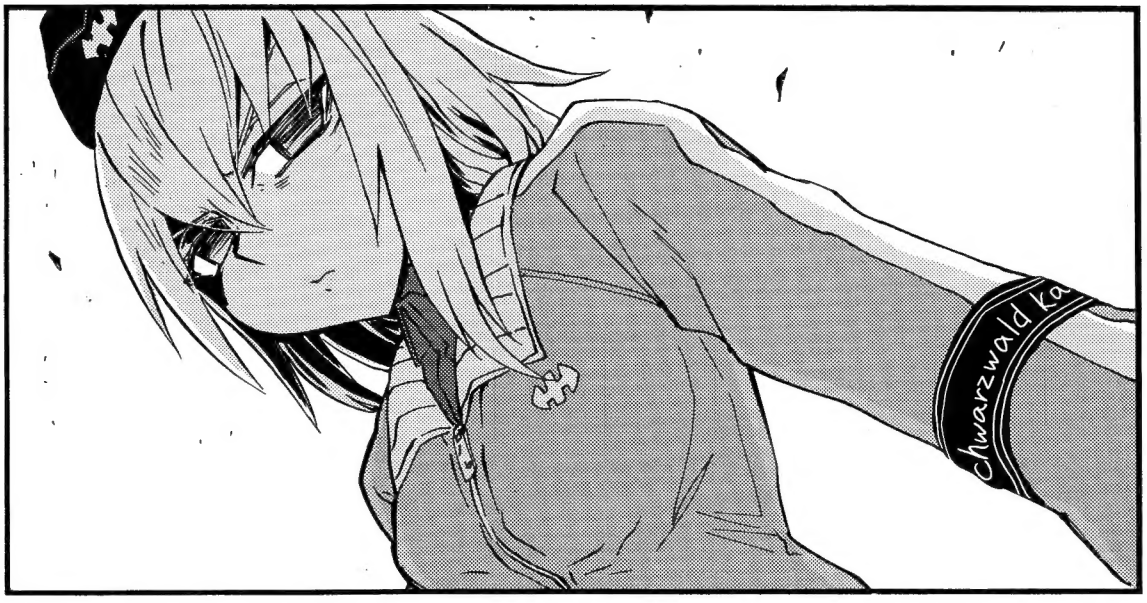
Chapter 18:
Kuromorimine strikes back - Part 4

THANKS FOR YOUR PATIENCE! VOLUME 4 HAS BEEN RELEASED TO GREAT SUCCESS!

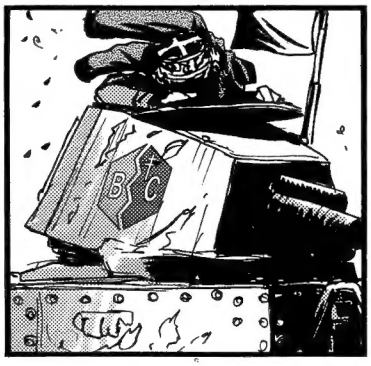
Manga: Takeshi Nogami x Takaaki Suzuki
Original Story: Girls Und Panzer Projekt
©GIRLS und PANZER Projekt

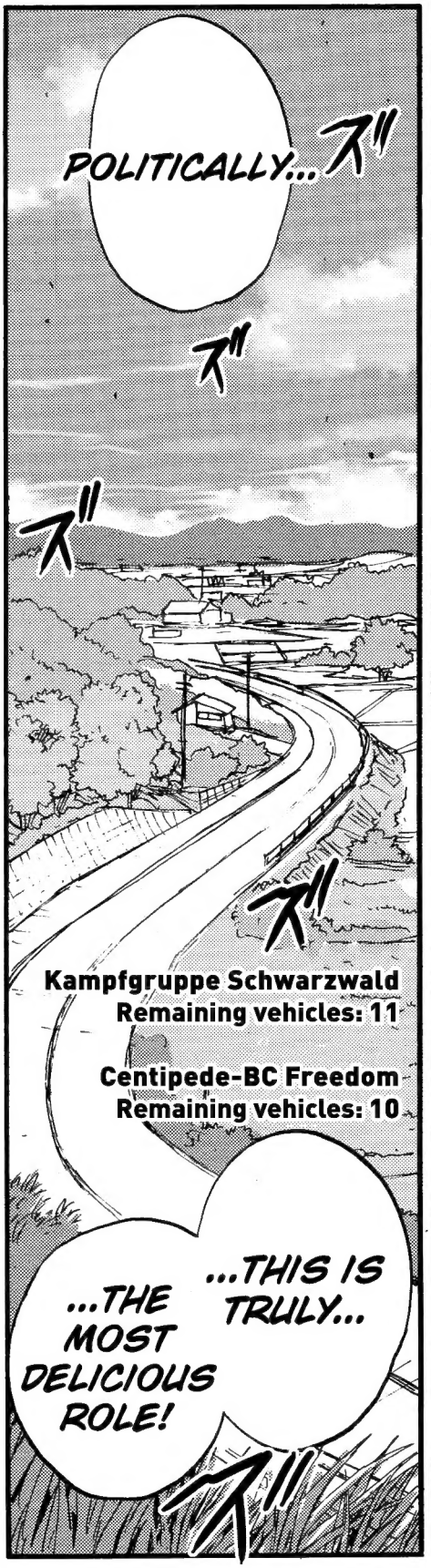

WE DESTROYED THE ENEMY TANK TRYING TO HOLD US UP...
FORWARD!


BEWARE OF AN AMBUSH!

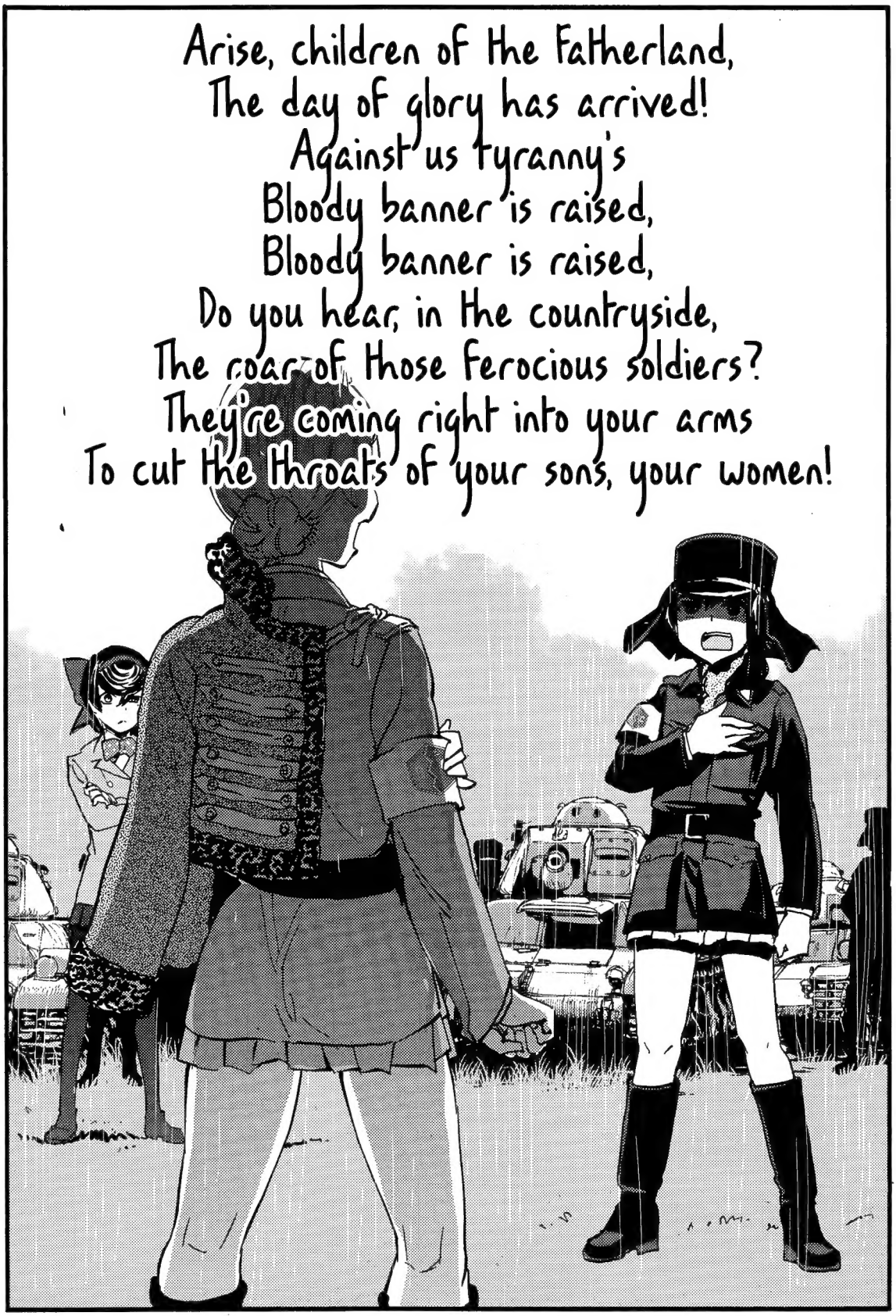

Schwarzwald Ka

THIS DAMN PUNY SCHOOL!




POLITICALLY...
ズ
ズ
ズ
ズ
Kampfgruppe Schwarzwald
Remaining vehicles: 11
Centipede-BC Freedom
Remaining vehicles: 10
...THIS IS TRULY...
...THE MOST DELICIOUS ROLE!
ズ

ヨロ…
ザッ
BORDEAUX!
DID YOU HEAR WHAT ASPARAGUS-SAMA SAID?
カッ…ツ


Arise, children of the Fatherland,
The day of glory has arrived!
Against us tyranny's
Bloody banner is raised,
Bloody banner is raised,
Do you hear, in the countryside,
The roar of those ferocious soldiers?
They're coming right into your arms
To cut the throats of your sons, your women!

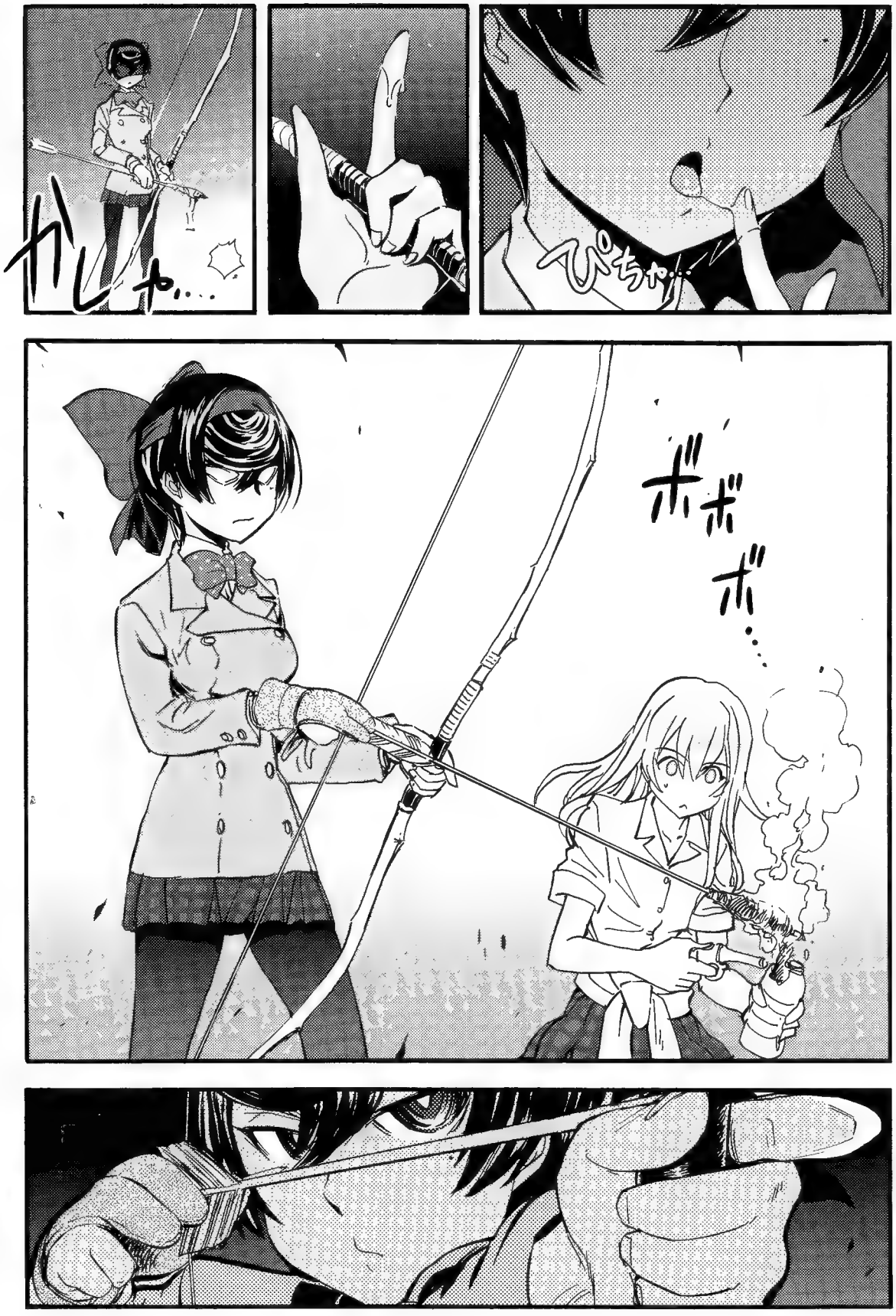
...LA MARSEILLAISE?
To arms, citizens,
Form your battalions,
Let's march,
let's march!
Let an impure blood
Soak our
Fields!

ASPARAGUS-DONO...
YOU DID A SPLENDID JOB!

YOU'RE AWESOME!
THERE THEY ARE! KAMPFGRUPPE SCHWARZWALD IS HERE!
カシャー
カシャー
カシャー
WE'RE EXPECTING A TOTALLY ONE-SIDED BATTLE!
YOU CAN DO ITTT!
HISHIMITSU
カシャー
カシャー
カシャー
カシャー
What's with all the people...
kampfgruppe
kampfgruppe

THE SPECTATORS ARE SO CLOSE...!
Second Platoon Commander Akaboshi Koume
WHAT SHOULD WE DO, COMMANDER ITSUMI?
WHATEVER, IT'S THEIR OWN RESPONSIBILITY!
NEVER MIND THAT, WORRY ABOUT THE CENTIPEDES!

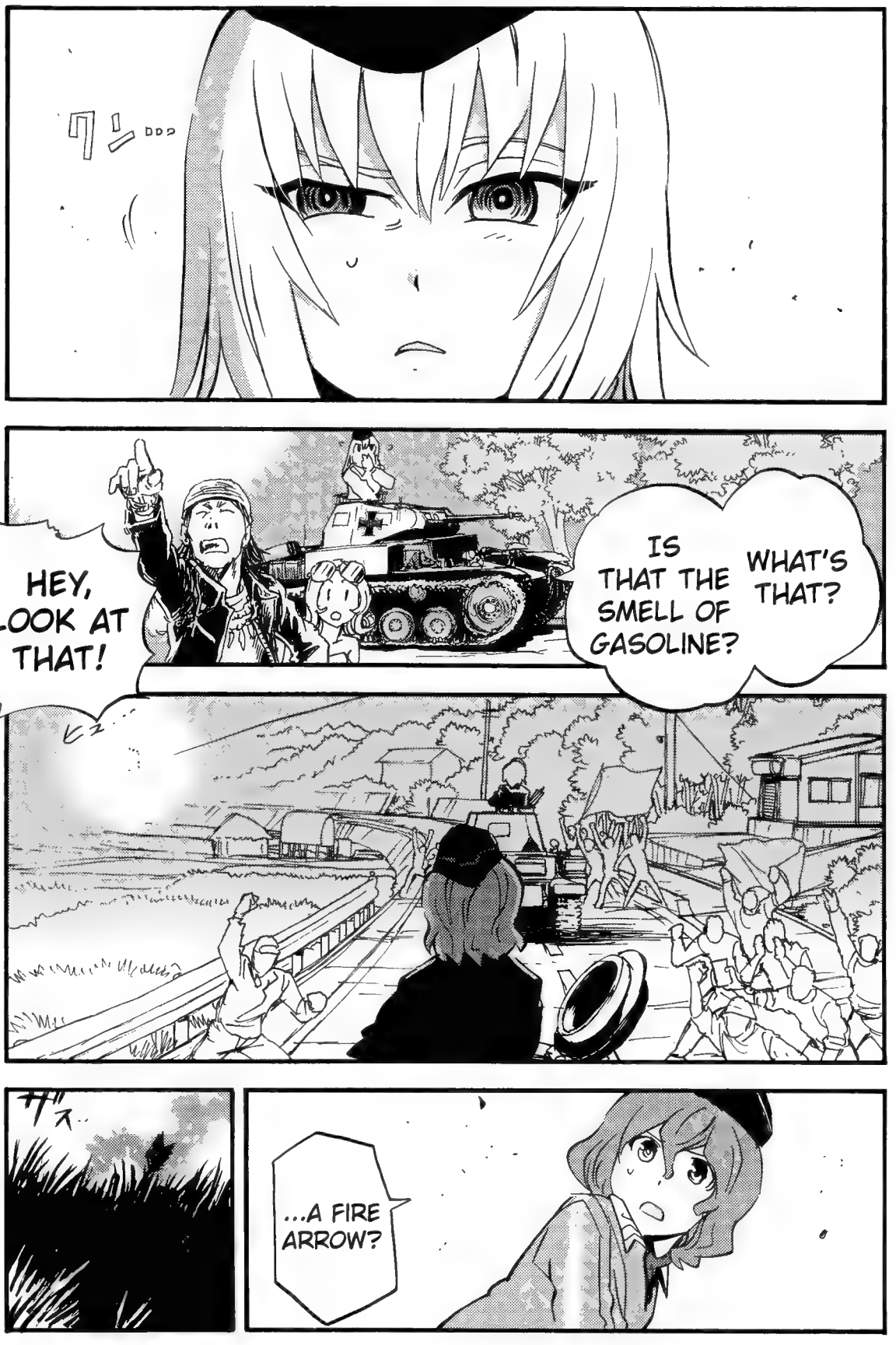
ちゃっ…


カレナ…
ぴちゃ…
ボボボ…

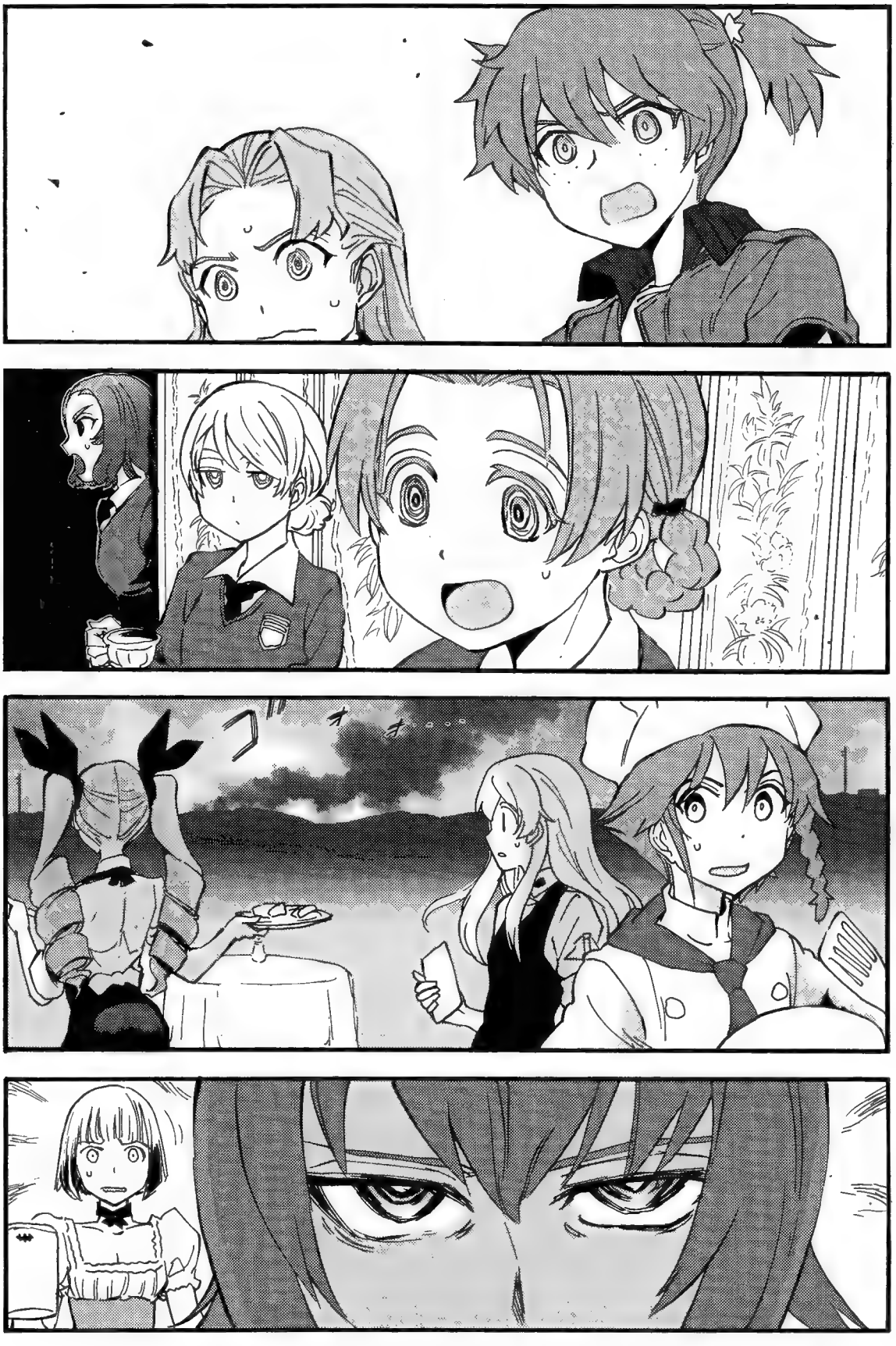
SUN TZU SAID:

HENCE THOSE WHO USE FIRE AS AN AID TO THE ATTACK SHOW INTELLIGENCE.

FEZ


HEY, LOOK AT THAT!
WHAT'S THAT?
IS THAT THE SMELL OF GASOLINE?
...A FIRE ARROW?

ポ
ッ
ピュー
ポ
!?
オ
オ
オ
オ
オ
ッ



ゴォォ

THEY SET THE GRASS ON FIRE!

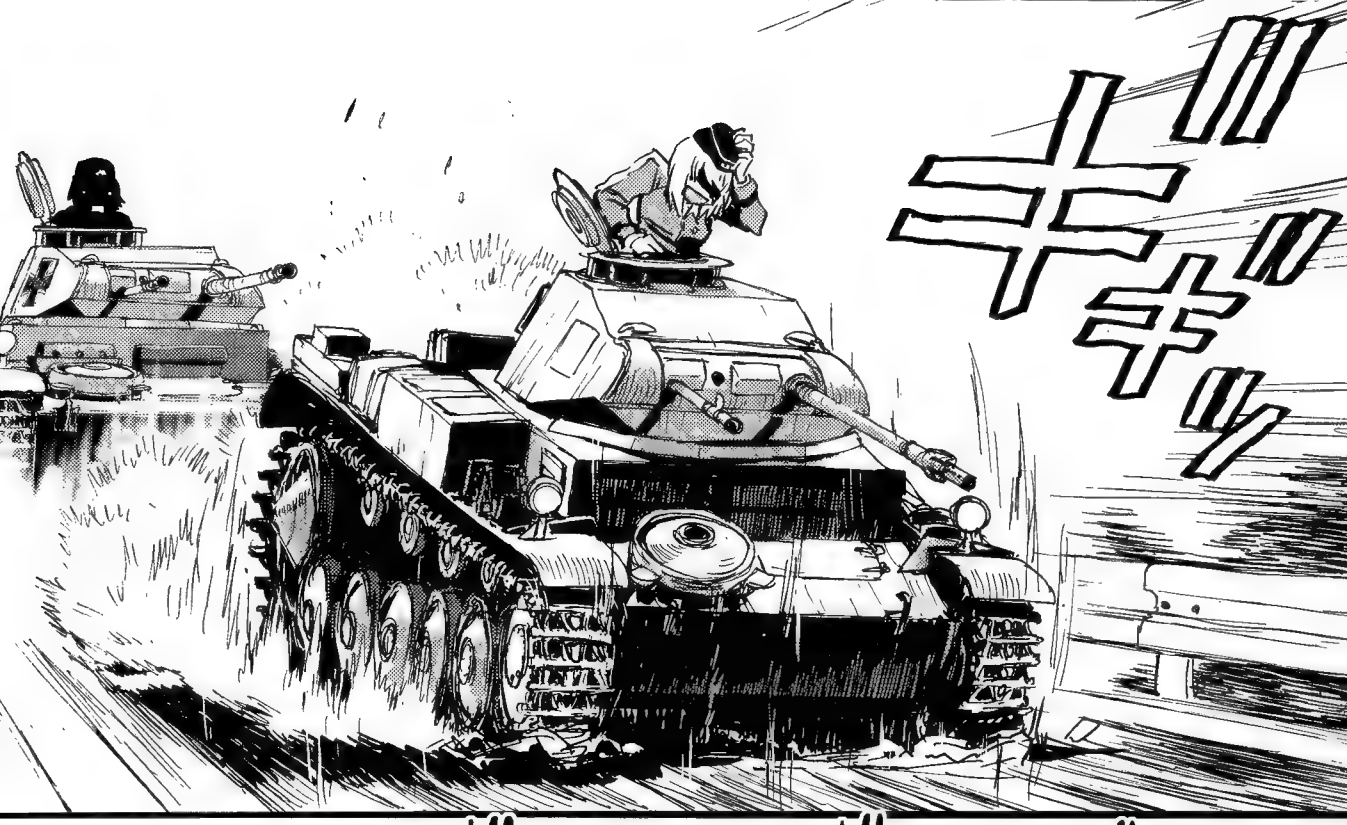
ォ

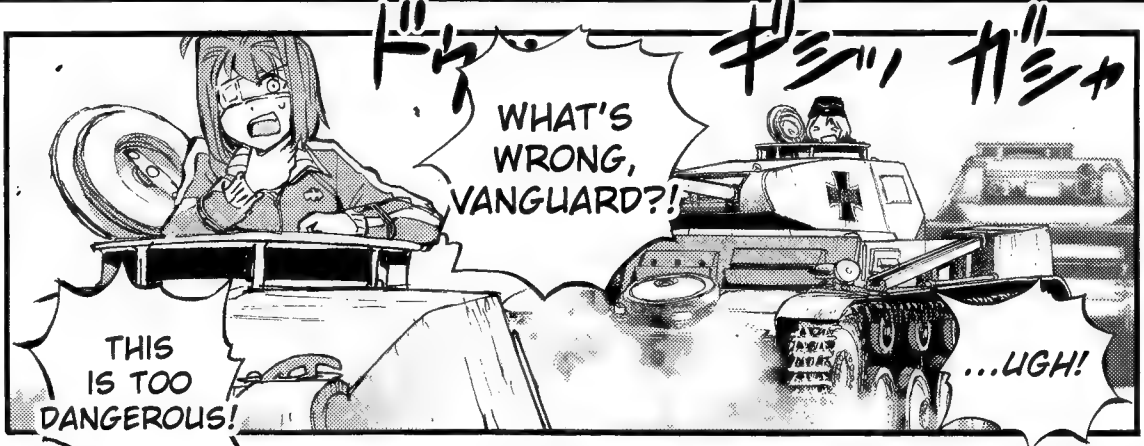
ォ

THEY SPILLED GASOLINE BEFORE-HAND!

ォ

"Yes" in German




ドゥ
ギシッ ガシャ
WHAT'S WRONG, VANGUARD?!
THIS IS TOO DANGEROUS!
...UGH!

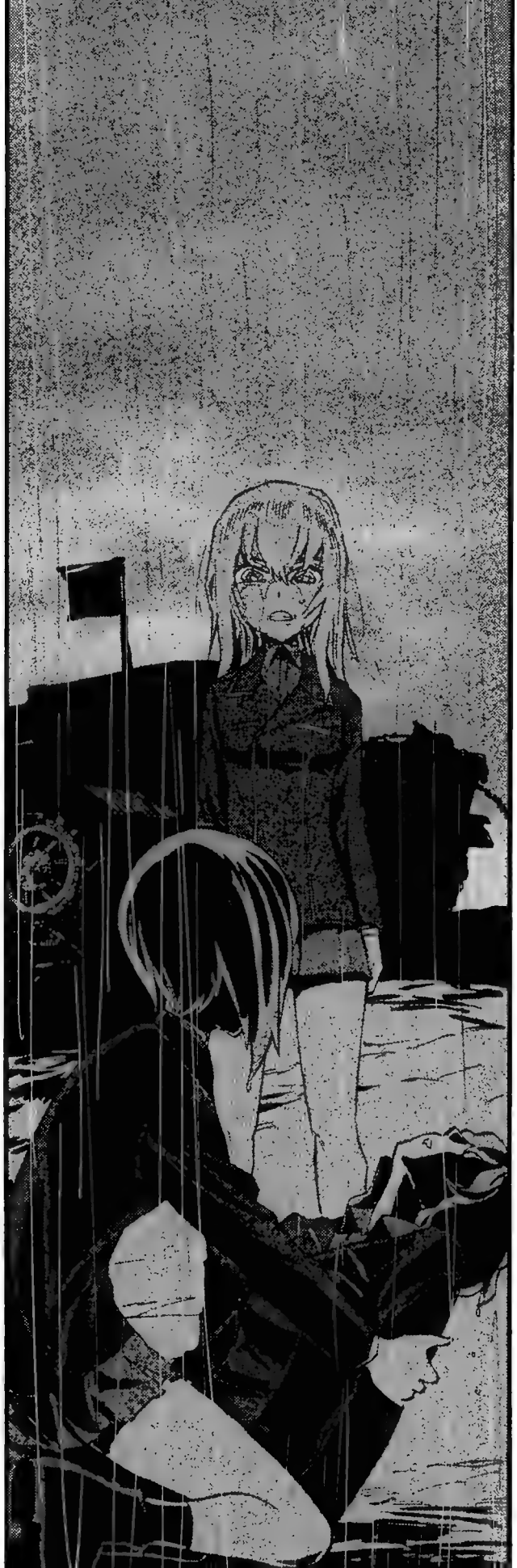
DRIVER, WHAT ARE YOU DOING?!
HURRY UP AND-

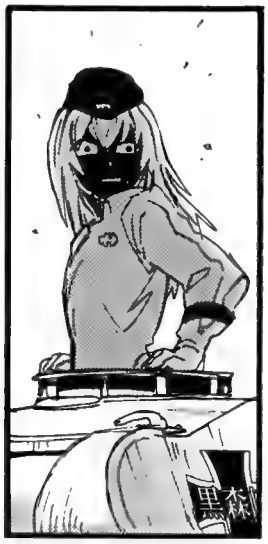
BLEH!
OH GOD. WE'RE CAUGHT IN THE SMOKE, RUN UPWIND!
HOLY SHIT! GODDAMN CENTIPEDES!

FIGURE IT OUT...
...YOURSELF!
COMMANDER ITSUMI, PLEASE MOVE FORWARDS!
MAKE THESE RUBBER-NECKERS GET OUT OF THE WAY!
THIS IS NÜRNBERG 7. WE NEED INSTRUCTIONS!
THE SPECTATORS ARE ON THE ROAD...
...AND I CAN'T MOVE FORWARD!

カチャ…

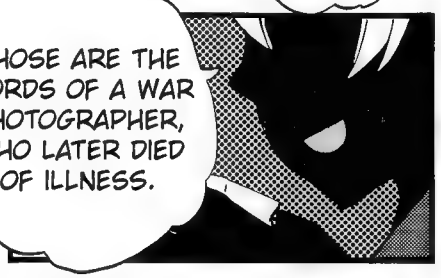
DO YOU KNOW THIS SAYING?




黒森

I've already seen...
...such chaos once.

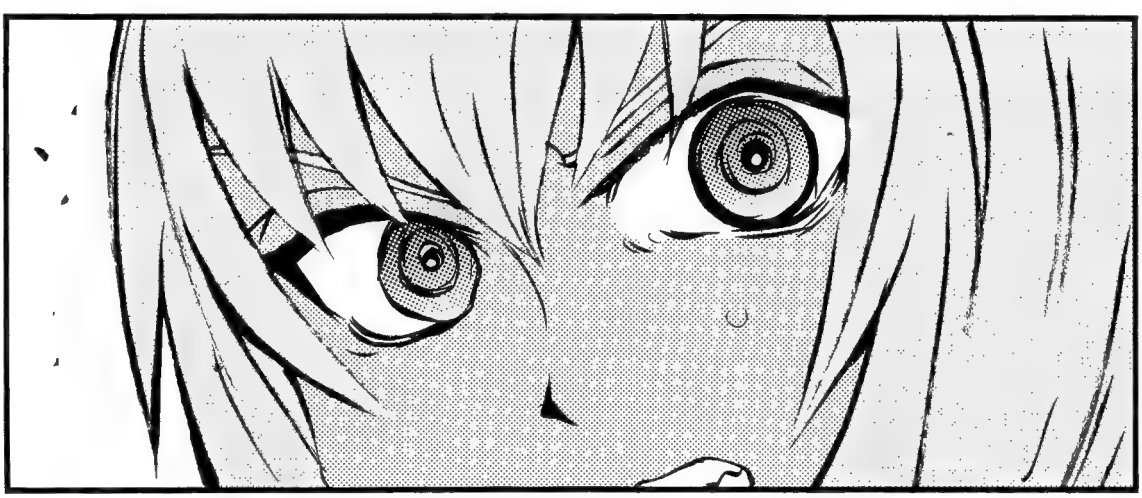
NO,
I DO NOT.
BY WHOM
IS IT?


THOSE ARE THE WORDS OF A WAR PHOTOGRAPHER, WHO LATER DIED OF ILLNESS.

NÜRNBERG 6!
ENEMY
SIGHTED-

WINNING
IS ALWAYS
NASTIER...
IN WAR,

ガキュッ…！



LET'S MARCH!
LET AN IMPURE BLOOD
SOAK OUR FIELDS!

TO ARMS, CITIZENS,
FORM YOUR BATTALIONS,
LET'S MARCH,

KYAAA!
LOOK!
THEY BROKE INTO SCHWARZ-WALD'S LINES!
A..
AHH!
THEY'RE DIVIDING THEM...

PLEASE MAKE WAY FOR US!
ドォォォ
...!
THEY ARE BEHIND US!
ドン
ダッ

KYAA!

They don't care about damage of any kind!

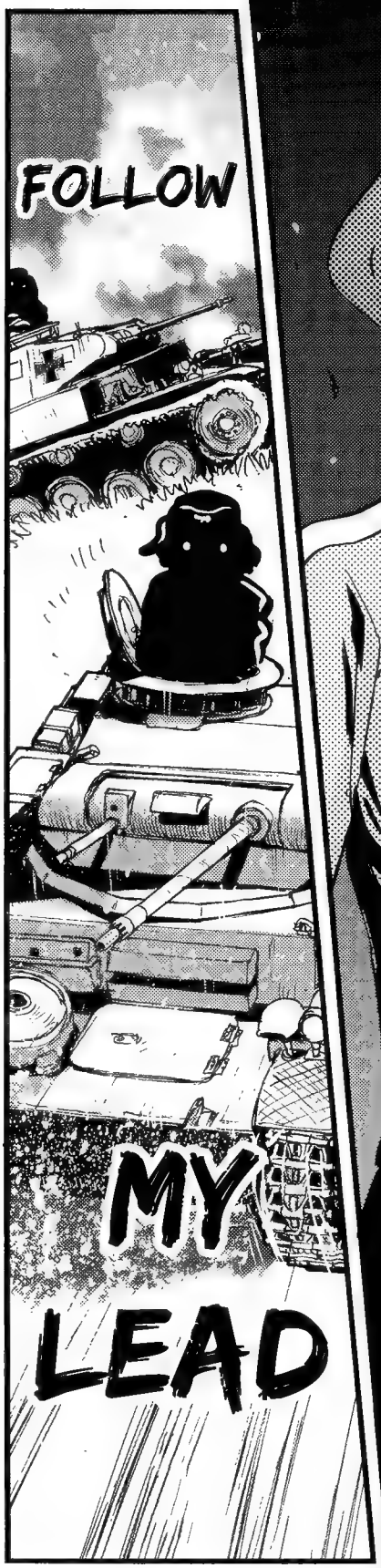
...!

...some distance between us...
Anyway, I need to get...

FOR COMMANDER ASPARAGUS!

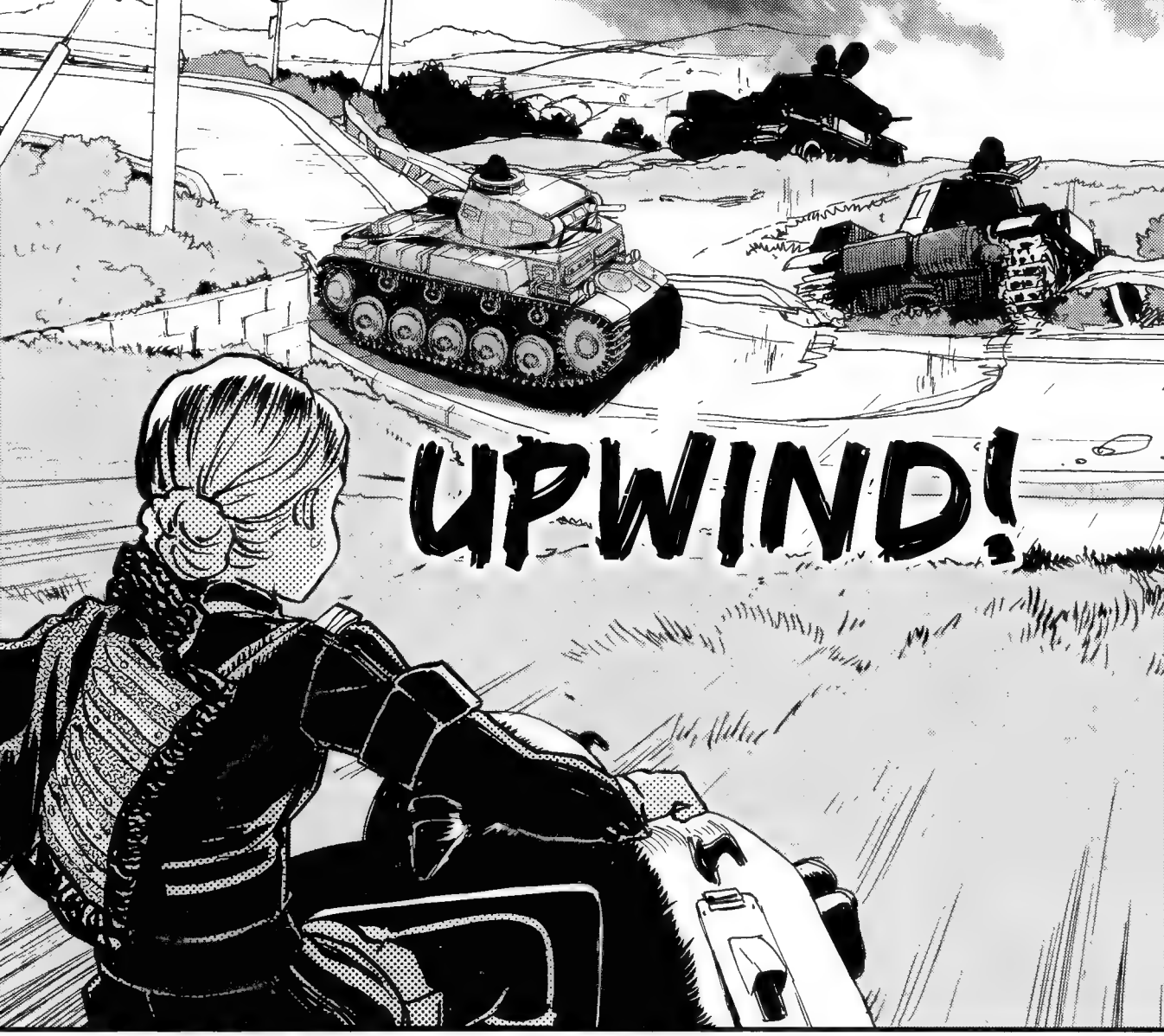
YOU! SPECTATORS!
GET ON!

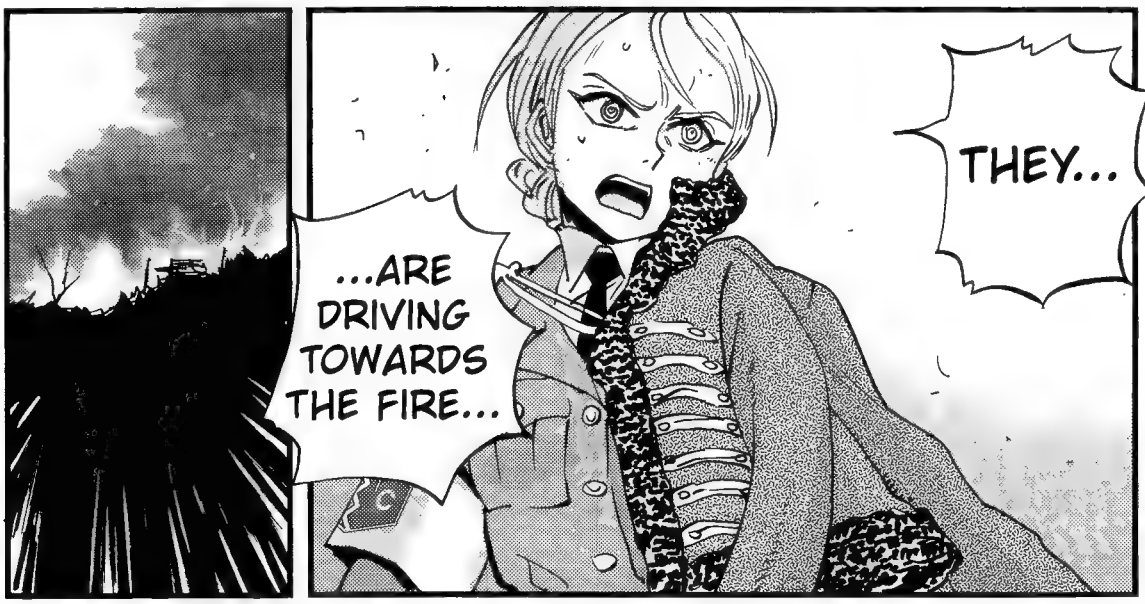
I SEE, YEAH, YOU CAN DO THAT TOO!
IF THE SPECTATORS ARE IN YOUR WAY...
Then just take them along
and run!
THIS IS NÜRNBERG 1! TO THE TANKS BEHIND-
But the question is now what to do with the cut-off platoon behind me.
AKABOSHI KOUME!
THIS IS NÜRNBERG 7,



I'M TAKING CONTROL OF THE REAR UNIT.

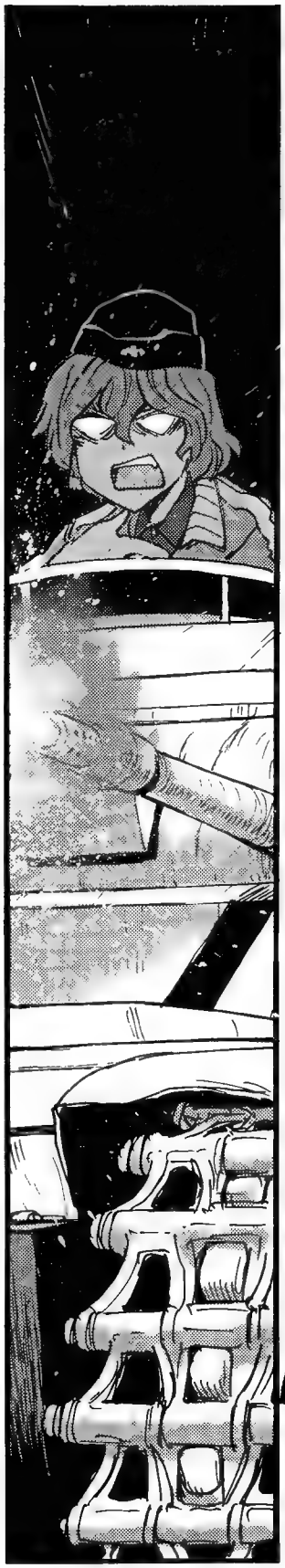
PLATOON NÜRNBERG,


UPWIND!

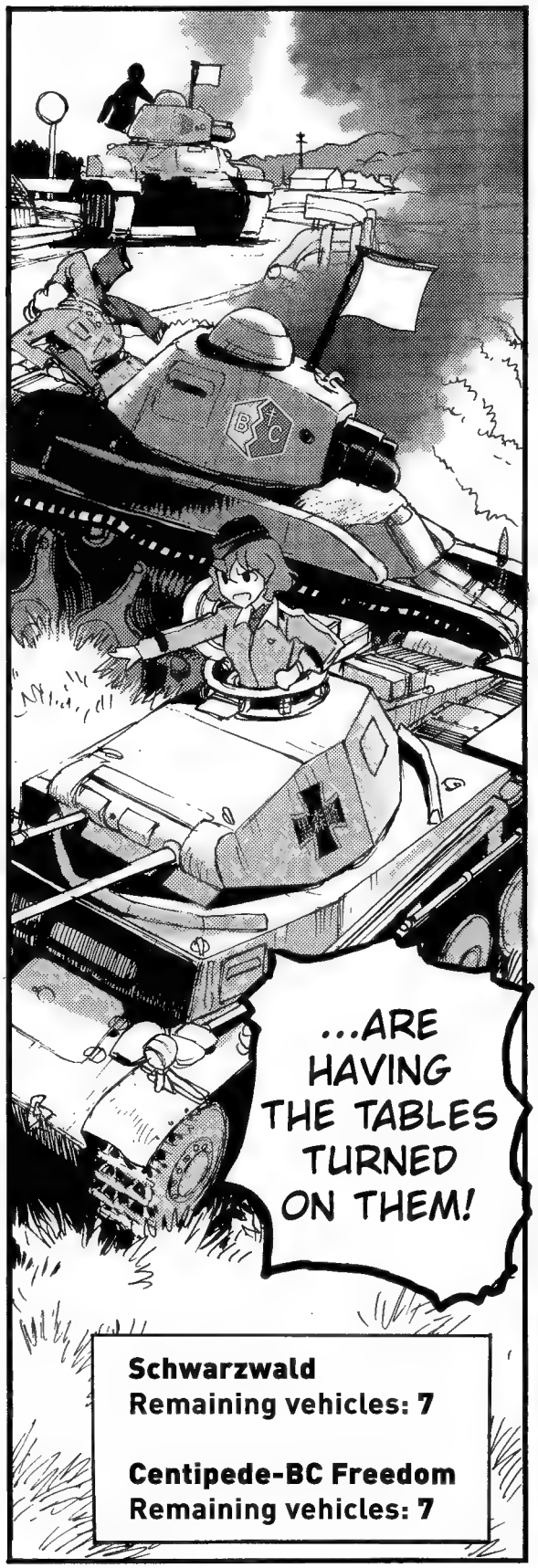

THEY...
...ARE DRIVING TOWARDS THE FIRE...

TANKS MOVE FORWARD EVEN THROUGH A PYROCLASTIC FLOW...
THOSE WERE... HER WORDS!

KUROMORIMINE HAS...
...RECOVERED FROM THE CHAOS!
ドドド



ドラカン


BC FREEDOM'S SHOCK TROOPS...
...ARE HAVING THE TABLES TURNED ON THEM!
Schwarzwald
Remaining vehicles: 7
Centipede-BC Freedom
Remaining vehicles: 7

Also known as Mission Command in the US/UK

THINK AND ACT WITH YOUR OWN HEADS. THAT'S THE IDEA.
YOU SEE, MISSION-TYPE TACTICS...
...IS ONE OF THE METHODS OF COMMANDING. EACH ON-SITE COMMANDER HAS TO, IN ORDER TO ENSURE THE SUCCESS OF THE OPERATION,
So, on a giant battlefield, there are innumerable changes on local sites.
It was originally concepted on the eve of the Blitzkrieg in the Second World War, by German lieutenant general Heinz Guderian.*
And you can't fight by having everyone getting told every little thing by the senior headquarters.
For that reason, each commander is given a mission and then has to think and act for themselves in order to fulfill it.
...THAT WE ARE CURRENTLY WITNESSING...
YOU COULD SAY...

* Despite what Arisa says here is technically not wrong, mission-type tactics had actually begun developing in the 19th Century, as part of Prussian military doctrine, heavily influenced by the tactics of Helmuth von Moltke the Elder.

...a moment of change towards...
...a new Kuromorimine!
WA... WAIT A SECOND!
SO BASICALLY, UNTIL NOW KUROMORIMINE...

A TEAM EVOLVING BEFORE OUR EYES, AND THE YOUNGER SISTER WHO LEFT IT.

WHAT LAYS BEYOND THE GAZE OF KURO-MORIMINE'S COMMAND-ER, NISHIZUMI MAHO?

/AK/ SCANS

HTTP://AK-SCANS.WIKIA.COM/

/AK/ SCANS IS ALWAYS LOOKING FOR PEOPLE (MOSTLY TRANSLATORS) TO HELP OUT ON THE MANY PROJECTS WE DO.

WE NEED HELP WITH THE FOLLOWING:

-YUKARI'S TANK CORNER EP. 7+
-OMEGA 7
-TO ARU OSSAN NO KATSUDOUKI
-GUNNERS
-TOKYO WARS
-GIRLS UND PANZER - RABURABU
-AND MORE!

IF YOU ARE INTERESTED, CONTACT US ON THE /AK/ WIKI **OR** ANY OF THE /AK/ THREADS

-/AK/ STAFF

SCANS: *SWISS MOMO*
TRANSLATOR: *TAIBOSS*
TRANSLATION CHECK: *XENOHOPHONTHEATHENIAN*
CLEANING: *G_Z*
TYPESETTING AND EDITING: *LARDAGUS*
QA: */AK/ AND FRIENDS*

WHEN VEGGIES GAIN SENTIENCE

"UDON KNOW WHAT'S COMING..."

WANT MORE WEEB PATCHES?
HTTP://WWW.JUST-THE-BASE.COM/